

# LIKUTEI SIJOT

Una Antología de Alocuciones

del Lubavitcher Rebe  
**Rabí Menajem Mendel Schneerson**

Sobre las Lecturas Semanales de la Torá  
y Ocasiones Especiales del Calendario Judío

En ocasión de Rosh HaShaná publicamos parte de la Sijá correspondiente Rosh HaShaná del Volumen II de Likutei Sijot.

Sijot en Español y Editorial Kehot Lubavitch agradecerán sus comentarios y/o correcciones. Contacto: [info@sijotenespanol.org.ar](mailto:info@sijotenespanol.org.ar) y [info@kehot.com.ar](mailto:info@kehot.com.ar). Asimismo, para dedicar fascículos del Likutei Sijot contactarse con [info@sijotenespanol.org.ar](mailto:info@sijotenespanol.org.ar) o al Teléfono 54 11 4504 1908.

Las frases entre corchetes [ ] son agregados de la edición en Español. A las notas originales se agregaron las notas de la versión Inglesa (NVI) y las de la edición en Español (NE). Cuando aparece en el texto "Mi suegro, el Rebe (anterior)", el Rebe hace referencia a su antecesor Rabí Iosef Itzjak Schneersohn, 6to. Rebe de Jabad.

27 de Elul de 5767

## Rosh HaShaná



1. En relación con Rosh HaShaná, la *Mishná* dice que "La *mitzvá* del día [se cumple] con [escuchar el sonido de] el *Shofar*"<sup>1</sup>.

Nuestro maestro, el Baal Shem Tov, ofrece una analogía<sup>2</sup> acerca del significado conceptual del [sonido del] *Shofar*, [diciendo] que "se asemeja a un niño que clama: ¡Padre, padre sálvame!"

Mi suegro, el Rebe [anterior], relató [en cierta oportunidad]<sup>3</sup> –en nombre de los Rebes [de Jabad que le precedieron]– que una vez se pidió que se transmitiera a la congregación [de jasidím] reunida en el *Beit HaMidrash* –la Casa de Estudios– que lo principal de esta máxima [del Baal Shem Tov] no es [la expresión] "¡Padre, padre sálvame!", sino el "clamor" [del hijo].

La explicación de esta idea es la siguiente:

En esta analogía hay dos aspectos: 1) El "clamor" propiamente dicho, y 2) el contenido que se introduce en este clamor. Y [lo que enseñan los Rebes de Jabad es que] lo principal no es el contenido de la exclamación, sino [el modo en que las palabras son expresadas, es decir,] el "clamor" mismo<sup>4</sup>.

El *sentido* del clamor no es siempre el mismo, [pues éste es personal y subjetivo en cada individuo y depende de cuán profundamente la persona entienda y se vincule con el significado de sus palabras]. El clamor *mismo*, en cambio, se relaciona con todos y cada uno de los judíos por igual. Cada judío "clama" [su ardiente deseo de estar cerca de Di-s], ya sea con "una voz interior que se oye" o por medio de "una voz interior inaudible"; pero, [de todos modos,] en lo profundo de su alma el judío clama [por un acercamiento a la Divinidad].

Este es precisamente el sentido de las *tekiot* –los sonos del *Shofar*–, y éste [modo de servicio] es aceptado en lo Alto.

**Textos originales:** Likkutei Sichos (© Kehot Publication Society, Brooklyn, NY)

**Edición de Textos y Dirección General:** Rabino David Stoler

**Traducción:** Equipo de Sijot en Español.

**Revisión:** Rabino Natán Grunblatt.

<sup>1</sup> Rosh HaShaná 26b.

<sup>2</sup> Citada en el *Hemshej VeKája* 5637, secc. 70.

<sup>3</sup> [*Sefer HaSijot* 5704, pág. 4 y ss. (NVI)].

<sup>4</sup> Véase *Sefer HaMaamarim Kuntreisim*, vol. 1, pág. 642.

El santo Rebe Leví Itzjak de Berdichov compara esta situación con la de un niño que deseaba comer una manzana y su padre no quería dársela; entonces el niño se apresuró y recitó la bendición [que debe hacerse antes de ingerir un alimento, en este caso el fruto de un árbol], y el padre tuvo que dársela<sup>5</sup>.

Ahora bien, esto sucede cuando el padre no está dispuesto a dar [y sólo lo hace porque no le queda alternativa], y con más razón cuando sí quiere dar, y la negación sólo tiene por finalidad poner a prueba la inteligencia del niño; [en esta instancia,] ciertamente entregará [lo que el niño pide]. En lo Alto, [la relación entre Di-s y el pueblo judío es de un modo similar: desde la perspectiva de Di-s,] Di-s *desea* dar –al estilo de la expresión [talmúdica]<sup>6</sup>: “Más que lo que el ternero desea mamar, [la vaca desea amamantarlo]” encontramos un enunciado análogo acerca de lo Alto<sup>7</sup>: “Anhelas la obra de tus manos”: Di-s desea que Lo sirvan<sup>8</sup> [para corresponder al judío, luego, con el flujo de Sus bendiciones]–.

Cuando los judíos recitan la bendición “[Bendito eres Tú, Di-s nuestro Señor, Rey del universo,] que escucha el sonido de la *teruá* de Su pueblo Israel...” y [agregan que esto es] “...con misericordia”<sup>9</sup>, [no hay duda alguna de que Di-s acepta su *avodá*] pues, conforme lo establece la *Halajá* –Ley Judía–, si existe la duda acerca de si debe recitarse una bendición o no<sup>10</sup>, ésta no debe ser recitada; y si [no obstante ello] los Hombres de la Magna Asamblea establecieron que esta bendición [“...que escucha el sonido de la *teruá* de Su pueblo Israel con misericordia”] sí deba recitarse<sup>11</sup>, legislaron con ello al mismo tiempo que Di-s acepta el sonido de la *teruá* de Su pueblo Israel, [es decir, acepta] el clamor de los judíos, [el sonido de] las *tekiot*, misericordiosamente.

<sup>5</sup> [A fin de evitar una bendición en vano, lo que está prohibido; véase Berajot 33a; *Shulján Aruj, Oraj Jaím* 215:4 (NVI)].

<sup>6</sup> Pesajím 112a.

<sup>7</sup> Iyov 14:15.

<sup>8</sup> [Véase *Tanjumá, Tetzavé* 2; *Vaikrá Rabá* 31:3. *Avodat HaKodesh, Shaar HaAvodá*, cap. 1 y ss. (NVI)].

<sup>9</sup> [*Amidá* de *Musaf* de Rosh HaShaná (NVI)].

<sup>10</sup> [*Shulján Aruj, Oraj Jaím* 209:3]. *Shulján Aruj* del *Alter Rebe*, ibíd. 184:1. Véase también *Igueret HaTeshuvá*, cap. 11.

<sup>11</sup> [Ellos dispusieron los textos de las plegarias (NVI)].

Y dado que [es] *Di-s* [quien] acepta misericordiosamente [el sonido de] la *teruá* de Su pueblo, [desde lo Alto] se proyectan sobre todos los judíos [en general], y sobre cada uno en particular, todas [las bendiciones en] las cuestiones que requieran, sean materiales o espirituales, [incluyendo las requeridas] en [materia de] hijos, salud y sustento.

Y como Di-s satisface [estas necesidades] desde “Su mano llena, abierta, sagrada y generosa”, los “hijos, salud y sustento” [que de El provienen] se materializan de manera abundante.

Esto se incluye en la [tradicional] expresión [de buenos deseos con que cada uno bendice a su semejante al iniciarse un nuevo año:] *LeShaná Tová uMetuká* – “Para un año bueno y dulce”. De modo que [el flujo de abundante bendición espiritual] “desciende” [de la intangible dimensión del espíritu] y se cristaliza [en los planos más terrenales y concretos,] por “debajo de los 10 *tefajím* (puños)”, en un bien visible y manifiesto.

2. Mi suegro, el Rebe [anterior] sentía una especial afinidad por los resúmenes:

El resumen y “punto esencial” de las 48 hs. de Rosh HaShaná se centraliza en dos puntos: Uno “abajo” y otro “arriba”.

El “punto de abajo” es el judío, quien se subordina a Di-s con *kabalat ol* –una absoluta sumisión al Yugo Celestial–, aceptando [sobre sí] la Soberanía Divina. Y el “punto de arriba” es la ‘subordinación’ de Di-s –para decirlo de alguna manera–, que El Mismo ‘Se somete’ en favor de los judíos y dice<sup>12</sup>: “Yo daré vuestras lluvias en su debido tiempo...” junto con todas las cuestiones [de bendición] enunciadas en ese párrafo [bíblico]<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> Levítico 26:4.

<sup>13</sup> [Véase *Bavá Batrá* 88b; *Tanjumá, Reé* 4; *Vaikrá Rabá* 35:1, que esta sección (Levítico 26:3-13) comienza con la letra *alef* (la primera del abecedario hebreo) y concluye con la letra *tav* (la última del *alef-bet*), indicando la plenitud de todas las bendiciones. Nótese el comentario de *Baal HaTurim* sobre Levítico 26:13 (NVI)].



Espacio para dedicar a nacimientos, Bar Mitzva, casamientos, aniversarios, etc.

**Contacto:** info@sijotenespanol.org.ar o Tel. 4504 1908

**Seguramente en algún momento te has preguntado: ¿Cómo puedo obtener un 'mapa cronológico' de los principales conceptos de la Cabalá, una introducción breve y esclarecedora, algo sistemático?**

¡Esta es tu respuesta!

**CONCEPTOS MÍSTICOS EN EL JASIDISMO**  
190 páginas / Tapa Blanda

Adquiere en  
**EDITORIAL KEHOT**  
Cabrera 3102 (esq. Agüero)  
(011) 4963 - 7171

**Tarjetas de débito y crédito**  
(hasta 3 cuotas sin intereses)

**Estacionamiento gratuito**  
en Soler 3231

**También entrega en domicilio**  
(sólo en C. A. de Bs. As.)

Horario de atención:  
Lu/Jue.: 9-20 hs. Vie.: 9-16 hs.  
Dom/Ferriados: 10-14 hs.

**¡RESERVA TU EJEMPLAR!**  
info@kehot.com.ar



**ACCEDER** →  
*créditos sin interés*

**Fundación Hebrea de Préstamos Sin Interés** → Montos de hasta \$6000  
Horario de atención al público: Lun a Vie de 14.00 a 18.00 hs. → Plazos de hasta 24 meses  
Av. Corrientes 2763 Piso 3º (C1046AAF) - Tel./Fax: 4966-1112 - info@acceder.org.ar - www.acceder.org.ar

Una publicación conjunta de:

**SIJOT**  
EN ESPAÑOL

de **BEIT JABAD**  
Villa del Parque Villa Devoto  
Buenos Aires, Argentina



**EDITORIAL KEHOT LUBAVITCH**  
Buenos Aires, Argentina